Utorok 15. apríla 2014

P7_TA(2014)0345

Informácie v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. apríla 2014 o zmenenom návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (kodifikované znenie) (COM(2013)0932 – C7-0006/2014 – 2010/0095(COD))

(Riadny legislatívny postup – kodifikácia)

(2017/C 443/27)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2010)0179) a na zmenený návrh (COM(2013)0932),

— so zreteľom na článok 294 ods. 2 a články 114, 337 a 43 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0006/2014),

— so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

— so zreteľom na stanoviská Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

— so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 20. decembra 1994 o zrýchlenej pracovnej metóde pre úradnú kodifikáciu právnych textov ([2]),

— so zreteľom na články 86 a 55 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A7-0247/2014),

A. keďže podľa stanoviska konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie je predmetom uvedeného návrhu iba jasná a jednoduchá kodifikácia platných textov bez ich podstatnej zmeny;

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P7_TC1-COD(2010)0095

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. apríla 2014 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/…/EÚ, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, najmä na jej články 114, 337 a 43,

---

([1]) Stanovisko zo 14. júla 2010 (Ú. v. EÚ C 44, 11.2.2011, s. 142) a stanovisko z 26. februára 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

([2]) Ú. v. ES C 102, 4.4.1996, s. 2.

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanoviská Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES ([3]) bola opakovane podstatným spôsobom zmenená ([4]). V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala táto smernica kodifikovať.

(2) Vnútorný trh pozostáva z oblasti bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu. Základným princípom Únie je preto zákaz množstevných obmedzení pohybu tovaru, ako aj opatrení s obdobným účinkom.

(3) V záujme podporovania hladkého fungovania vnútorného trhu by sa mala zabezpečiť čo možno najvyššia miera prehľadnosti pri vnútroštátnych zámeroch prijať technické predpisy.

(4) Prekážky obchodu vyplývajúce z technických predpisov a súvisiace s výrobkami sú prípustné iba v prípadoch, v ktorých sú potrebné na splnenie zásadných požiadaviek a v ktorých je ich cieľom verejný záujem, ktorého sú hlavnou zárukou.

(5) Zásadný význam má pre Komisiu, aby mala k dispozícii pred prijatím technických opatrení potrebné informácie. Z toho dôvodu jej musia členské štáty, ktorých povinnosťou je uľahčovanie úlohy vyplývajúcej Komisii z článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ), oznamovať svoje návrhy z oblasti technických predpisov.

(6) Všetky členské štáty musia tiež byť informované o technických predpisoch, ktoré zamýšľa prijať ktorýkoľvek iný členský štát.

(7) Cieľom vnútorného trhu je vytvárať prostredie umožňujúce súťaž pri podnikaní. Zvýšené poskytovanie informácií predstavuje jeden zo spôsobov, ako napomáhať podnikom pri čo možno najlepšom využívaní výhod vlastných tomuto trhu. Z takéhoto dôvodu je potrebné umožniť, aby mohli prevádzkovatelia hospodárskych činností vyhodnocovať dopad vnútroštátnych technických opatrení navrhovaných inými členskými štátmi, čo sa dosiahne pravidelným zverejňovaním názvov notifikovaných návrhov opatrení, ako aj pomocou opatrení, súvisiacich s dôverným charakterom takýchto návrhov.

(8) Je v záujme právnej istoty žiaduce, aby členské štáty verejne vyhlásili, že vnútroštátny technický predpis bol prijatý v súlade s formálnym postupom, predpísaným touto smernicou.

(9) Čo sa týka technických predpisov na výrobky, opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečenie riadneho fungovania alebo pokračujúceho rozvoja trhu, zahŕňajú zvýšenú prehľadnosť zámerov jednotlivých členských štátov a rozširovanie kritérií a podmienok na posúdenie možného vplyvu navrhovaných opatrení na trh.

(10) Je z toho dôvodu potrebné posúdiť všetky požiadavky kladené v súvislosti s výrobkom a brať do úvahy vývojové trendy vnútroštátnych postupov na reguláciu výrobkov.

(11) Opatrenia, s výnimkou technických špecifikácií, vzťahujúce sa na životný cyklus výrobku po jeho uvedení na trh, majú schopnosť ovplyvňovať voľný pohyb tohto výrobku alebo vytvárať prekážky brániace riadnemu fungovaniu vnútorného trhu.

([1]) Stanovisko zo 14. júla 2010 (Ú. v. EÚ C 44, 11.2.2011, s. 142) a stanovisko z 26. februára 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 15. apríla 2014.

([3]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37).

([4]) Pozri prílohu III časť A.

Utorok 15. apríla 2014

(12) Je potrebné vyjasniť pojem *de facto* technického predpisu. Vzhľadom najmä na skutočnosť, že ustanovenia, pomocou ktorých sa verejný orgán odvoláva na technické špecifikácie alebo iné požiadavky alebo pomocou ktorých presadzuje ich dodržiavanie, ako aj ustanovenia vzťahujúce sa na výrobky, s ktorými sa verejný orgán vo verejnom záujme zaoberá, vlastne prisudzujú takýmto požiadavkám alebo špecifikáciám záväznejšiu hodnotu, než akú by mali, vzhľadom na ich pôvod v súkromnom sektore.

(13) Komisii a členským štátom je potrebné poskytnúť dostatočný čas na vypracovanie návrhu zmien v zamýšľanom opatrení s cieľom odstrániť alebo zmierniť akékoľvek prekážky, ktoré by takéto opatrenie mohlo predstavovať pre voľný pohyb tovaru.

(14) Príslušný členský štát musí pri formulovaní konečného znenia zamýšľaného opatrenia brať tieto zmeny do úvahy.

(15) Z povahy vnútorného trhu vyplýva, že najmä v prípadoch, v ktorých nemôže byť členskými štátmi realizovaný princíp vzájomného uznávania, Komisia prijíma alebo navrhuje prijatie záväzných aktov. Stanovilo sa dočasné obdobia zastavenia prác (moratórium), cieľom ktorého je zabrániť tomu, aby prijatie vnútroštátnych opatrení ohrozilo prijímanie záväzných aktov v tej istej oblasti Európskym parlamentom a Radou alebo Komisiou.

(16) Daný členský štát musí na základe všeobecných povinností vyplývajúcich z článku 4 ods. 3 ZEÚ oddialiť zavedenie zamýšľaného opatrenia na dobu dostatočnú na to, aby umožnila buď spoločné preskúmanie navrhovaných zmien, alebo prípravu návrhu legislatívneho aktu, alebo prijatie záväzného aktu Komisie.

(17) S cieľom uľahčenia prijatia opatrení Európskym parlamentom a Radou by sa mali členské štáty zdržiavať zavádzania technických predpisov po tom, ako Rada prijme pozíciu v prvom čítaní k návrhu Komisie v tej istej oblasti.

(18) Je potrebné stanoviť Stály výbor, ktorého členov menujú členské štáty a ktorého úlohou je spolupracovať s Komisiou pri zmierňovaní nepriaznivých vplyvov na voľný pohyb tovaru.

(19) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva tých smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe III časti B,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Na účely tejto smernice platia nasledujúce vymedzenia pojmov:

a) „výrobok“ je každý priemyselne vyrábaný výrobok a každý poľnohospodársky výrobok, vrátane rybích výrobkov;

b) „služba“ je každá služba poskytovaná informačnou spoločnosťou, to jest každá služba, ktorá sa bežne poskytuje za odmenu, na diaľku, elektronickým spôsobom a na základe individuálnej žiadosti príjemcu služieb.

Na účely tejto definície:

(i) „na diaľku“ znamená, že služba sa poskytuje bez toho, aby pri tom boli obe strany súčasne prítomné,

(ii) „služba poskytovaná elektronicky“ znamená, že služba sa z miesta pôvodu odošle a na mieste určenia prijíma prostredníctvom elektronického zariadenia, určeného na spracovávanie (vrátane digitálneho komprimovania) a uskladňovanie údajov a je úplne vysielaná, prenášaná a prijímaná po drôte, prostredníctvom rádiových vĺn, optickým spôsobom, alebo inými elektromagnetickými prostriedkami,

(iii) „na základe individuálnej žiadosti príjemcu služieb“ znamená, že služba sa prostredníctvom prenosu údajov poskytuje na individuálnu žiadosť.

Indikatívny zoznam služieb, ktoré nespadajú pod túto definíciu, je uvedený v prílohe I;

c) „technická špecifikácia“ je špecifikácia obsiahnutá v dokumente upravujúcom charakteristiky, ktoré sa od výrobku vyžadujú, ako je napríklad stupeň kvality, funkčnosť, bezpečnosť a rozmery, vrátane požiadaviek vzťahujúcich sa na výrobok z hľadiska názvu, pod ktorým sa predáva, a tiež terminológie, symbolov, skúšania a skúšobných metód, balenia, označovania alebo štítkovania a postupov posudzovania zhody.

Pojem „technická špecifikácia“ sa vzťahuje aj na výrobné metódy a postupy používané v súvislosti s poľnohospodárskymi výrobkami uvedenými v článku 38 ods. 1 druhom pododseku ZFEÚ, výrobkami určenými na spotrebu pre ľudí a zvieratá a liekmi, ako sú definované v článku 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES ([1]) , ako aj na výrobné metódy a postupy vzťahujúce sa na iné výrobky v prípadoch, keď majú vplyv na charakteristiky týchto výrobkov;

d) „iné požiadavky“ sú požiadavky iné ako technická špecifikácia; sú kladené na výrobok s cieľom ochrany najmä spotrebiteľov alebo životného prostredia a ovplyvňujú životnosť výrobku po jeho uvedení na trh. Ide o požiadavky, ako sú podmienky používania, opätovného používania a spotreby alebo zneškodňovania v prípadoch, v ktorých môžu mať takéto podmienky významný vplyv na zloženie alebo povahu výrobku alebo na jeho odbyt;

e) „pravidlá, vzťahujúce sa na služby“ sú požiadavky všeobecnej povahy, ktoré sa vzťahujú na zriaďovanie a vykonávanie služieb v zmysle písmena b), najmä ustanovenia týkajúce sa poskytovateľa služby, služieb ako takých a ich príjemcu a vylučujúce všetky pravidlá netýkajúce sa špecificky služieb tak, ako sú definované v tomto písmene.

Na účely tejto definície:

i) sa pravidlo považuje za pravidlo osobitne určené pre služby informačnej spoločnosti vtedy, ak so zreteľom na jeho dôvodovú správu a jej vykonávaciu časť je špecifickým cieľom a zámerom všetkých alebo niektorých z jeho ustanovení regulovanie takýchto služieb, vykonávané explicitným a cieleným spôsobom,

ii) sa pravidlo nepovažuje za pravidlo osobitne určené pre služby informačnej spoločnosti vtedy, ak tieto služby ovplyvňuje iba nepriamym alebo náhodným spôsobom;

f) „technický predpis“ sú technické špecifikácie a ďalšie požiadavky alebo pravidlá o službách vrátane príslušných správnych opatrení, dodržiavanie ktorých je v prípade predaja, poskytovania služieb, zriadenia poskytovateľa alebo používania služby v členskom štáte alebo na väčšej časti jeho územia *de facto* alebo *de jure* povinné, ako aj zákony, predpisy alebo administratívne opatrenia, okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 7, ktoré zakazujú výrobu, dovoz, predaj alebo používanie výrobku alebo zakazujúce poskytovanie alebo používanie služby alebo usadenie sa subjektu v členskom štáte ako poskytovateľa služby.

Medzi *de facto* technické predpisy patria:

i) zákony, predpisy alebo administratívne opatrenia členskému štátu, ktoré sa vzťahujú buď na technické špecifikácie alebo iné požiadavky, alebo predpisy o službách, alebo na profesijné pravidlá alebo pravidlá správnej praxe, ktoré obratom odkazujú na technické špecifikácie alebo iné požiadavky alebo pravidlá o službách a zosúladenie s nimi tvorí predpoklad súladu s povinnosťami vyplývajúcimi z týchto zákonov, predpisov alebo správnych opatrení,

ii) nezáväzné dohody, kde je jednou zo zmluvných strán verejný orgán, a ktoré vo všeobecnom záujme zabezpečujú súlad s technickými špecifikáciami a inými požiadavkami alebo pravidlami o službách, s výnimkou špecifikácií vzťahujúcich sa na ponukové konania verejného obstarávania,

iii) technické špecifikácie alebo iné požiadavky a predpisy o službách, súvisiace s fiškálnymi alebo finančnými opatreniami, ktoré ovplyvňujú spotrebu výrobkov alebo služieb podporovaním súladu s technickými špecifikáciami alebo inými požiadavkami alebo predpismi o službách; nepatria sem technické špecifikácie ani iné požiadavky alebo pravidlá o službách, ktoré súvisia s vnútroštátnymi systémami sociálneho zabezpečenia.

Patria sem technické predpisy, ukladané orgánmi určenými členskými štátmi a nachádzajúcimi sa na zozname, ktorý je vypracovaný a aktualizovaný, ak je to potrebné, Komisiou v rámci výboru uvedeného v článku 2.

Rovnaký postup sa použije aj pre aktualizáciu tohto zoznamu;

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje zákonník Spoločenstva o humánnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67).

Utorok 15. apríla 2014

g) „návrh technického predpisu“ je znenie technickej špecifikácie, inej požiadavky alebo pravidla o službách, vrátane administratívnych opatrení formulovaných s cieľom uzákoňovania alebo dosiahnutia uzákonenia návrhu technického predpisu ako technického predpisu, pričom znenie je v štádiu prípravy a je v ňom ešte možné vykonať podstatné zmeny.

2. Táto smernica sa nevzťahuje na:

a) služby rozhlasového vysielania;

b) služby televízneho vysielania, na ktoré sa vzťahuje článok 1 ods. 1 písm. e) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ ([1]).

3. Táto smernica sa nevzťahuje na pravidlá súvisiace so záležitosťami, na ktoré sa vzťahuje právna úprava Únie pre oblasť telekomunikačných služieb v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES ([2]).

4. Táto smernica sa nevzťahuje na predpisy súvisiace so záležitosťami, na ktoré sa vzťahuje právna úprava Únie pre oblasť finančných služieb, ktorých neúplný zoznam je uvedený v prílohe II tejto smernice.

5. S výnimkou článku 5 ods. 3 sa táto smernica nevzťahuje na predpisy uzákonené buď na regulovaných trhoch v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES ([3]), alebo na účel týchto trhov, ani na predpisy uzákonené buď priamo inými trhmi, alebo orgánmi vykonávajúcimi pre uvedené trhy zúčtovacie alebo platobné funkcie, alebo na účel takýchto iných trhov alebo orgánov.

6. Táto smernica sa nevzťahuje na tie opatrenia, ktoré považujú členské štáty na základe zmlúv za potrebné prijať na ochranu osôb, najmä pracovníkov, ktorí výrobky používajú, za predpokladu, že takéto opatrenia nemajú na výrobky vplyv.

Článok 2

Zriaďuje sa Stály výbor pozostávajúci z predstaviteľov menovaných členskými štátmi, ktorí sa budú môcť obracať o pomoc na odborníkov a poradcov. Výboru bude predsedať predstaviteľ Komisie.

Výbor si vypracuje vlastný rokovací poriadok.

Článok 3

1. Výbor sa bude stretávať najmenej dva razy do roka.

Výbor sa schádza v osobitnom zložení, aby preskúmal otázky týkajúce sa služieb informačnej spoločnosti.

2. Komisia predloží výboru správu o zavádzaní a používaní postupov, predpísaných touto smernicou, a predloží návrhy zamerané na odstraňovanie existujúcich aj predvídateľných prekážok obchodu.

3. Výbor bude vyjadrovať svoje stanovisko k oznámeniam a návrhom uvedeným v odseku 2 a môže najmä v tejto súvislosti Komisii navrhovať, aby:

a) v prípade potreby zabezpečovala, aby sa zainteresované členské štáty najprv navzájom dohodli s cieľom predísť riziko vzniku prekážok obchodu;

b) prijímala všetky nevyhnutné opatrenia;

c) identifikovala oblasti, v ktorých sa javí potreba harmonizácie, a v prípade potreby príslušnú harmonizáciu v danom sektore uskutočnila.

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1).

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) (Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33.).

([3]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS (Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1).

4. Komisia sa musí s výborom poradiť:

a) pri rozhodovaní o konkrétnom systéme, ktorým sa bude realizovať vymieňanie informácií, upravovaných touto smernicou, a pred uskutočnením akýchkoľvek zmien v takomto systéme;

b) pri vyhodnocovaní činnosti systému, zriadeného na základe tejto smernice.

5. Komisia môže s výborom prediskutovať všetky predbežné návrhy technických predpisov, ktoré obdrží.

6. Výboru je možné postúpiť na základe žiadosti jeho predsedu alebo členského štátu akékoľvek otázky súvisiace s vykonávaním tejto smernice.

7. Rokovania výboru a informácie, ktoré sa mu predložia, budú dôverné.

Ak sú však vykonané potrebné bezpečnostné opatrenia, môže sa výbor a vnútroštátne orgány poradiť s fyzickými aj právnickými osobami vrátane osôb pochádzajúcich zo súkromného sektoru, s cieľom získania odborného stanoviska.

8. O otázkach týkajúcich sa pravidiel o službách môžu Komisia a výbor viesť konzultácie s fyzickými alebo právnickými osobami z priemyselného alebo akademického sektoru a, pokiaľ to je možné, s ich zastupujúcimi orgánmi, schopnými poskytnúť odborné stanovisko o sociálnych a spoločenských cieľoch a dôsledky akýchkoľvek návrhov pravidiel o službách a vždy, keď sa Komisii a výboru odporučí, zoberú ich názor na vedomie.

Článok 4

Členské štáty oznámia Komisii v súlade s článkom 5 ods. 1 všetky žiadosti, ktoré predložili normalizačným inštitúciám s cieľom vypracovať technické špecifikácie alebo normu na špecifické výrobky na účel schválenia technického predpisu na takéto výrobky vo forme návrhov technických predpisov, a uvedú dôvody ich schválenia.

Článok 5

1. Členské štáty okamžite oznámia Komisii, s výhradou článku 7, všetky návrhy technických predpisov; okrem tých prípadov, keď návrh technického predpisu obsahuje iba prenos medzinárodnej alebo európskej normy a keď postačí informácia o príslušnej norme, členské štáty oznámia Komisii aj dôvody, pre ktoré je uzákonenie takéhoto technického predpisu potrebné, keď to nebude zjavné už z návrhu technického predpisu.

Ak to bude potrebné a ak sa tak neurobilo už pri predbežnom oznámení, členské štátu budú súčasne oznamovať aj znenie základných zákonných alebo právnych ustanovení, ktoré sa predmetnej veci priamym a zásadným spôsobom týkajú, a ich znalosť bude potrebná na posúdenie dopadu návrhu technického predpisu.

Členské štáty budú oznamovať opätovne znenie návrhov za podmienok, uvedených v prvom a druhom pododseku tohto odseku, v prípadoch, keď v nich vykonajú také zásahy, ktoré budú mať za následok významnú zmenu ich pôsobnosti, skrátenie časového plánu, pôvodne predpokladaného pre ich implementáciu, a pridanie nových alebo sprísnenie už existujúcich špecifikácií alebo požiadaviek.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia hlavy VIII nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ([1]), v prípadoch, v ktorých majú návrhy za cieľ predovšetkým obmedzenie predaja (marketingu) alebo používania chemickej látky, prípravku alebo výrobku, zavedené z dôvodu verejného zdravia alebo ochrany spotrebiteľov alebo životného prostredia, budú členské štáty oznamovať buď súhrn, alebo odkazy na všetky relevantné údaje, vzťahujúce sa na zmienenú látku, prípravok alebo výrobok a na ich známe a dostupné náhrady, ak budú takéto informácie k dispozícii, budú oznamovať aj predpokladané dopady daného opatrenia na verejné zdravie a ochranu spotrebiteľov a životného prostredia dovedna s analýzou rizík, vykonanou v súlade so zásadami stanovenými v prílohe XV časti II bodu 3 nariadenia (ES) č. 1907/2006 .

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

Komisia bezodkladne informuje o návrhu a ďalších dokumentoch, ktoré jej boli odoslané, ostatné členské štáty; môže v súvislosti s takýmto návrhom požiadať o názor aj výbor uvedený v článku 2 a keď to bude žiaduce, aj iný výbor zodpovedný za danú oblasť.

V prípade technických špecifikácií alebo iných požiadaviek alebo pravidiel o službách uvedených v článku 1 ods. 1 písm. f) druhom pododseku bode iii) môžu byť podrobné stanoviská Komisie alebo členských štátov vyjadrené iba k tým aspektom, ktoré môžu prekážať obchodu alebo ktoré v súvislosti s pravidlami o službách bránia voľnému pohybu služieb alebo slobode usadiť sa poskytovateľov služieb, nie však k fiškálnym alebo finančným aspektom navrhovaného opatrenia.

2. Členskému štátu, ktorý odoslal návrh technického predpisu, môže Komisia a členské štáty poskytnúť svoje pripomienky; zmienený členský štát bude brať takéto pripomienky pri ďalšom spracúvaní technického predpisu v maximálnej možnej miere do úvahy.

3. Členské štáty oznámia bezodkladne Komisii definitívne znenie technického predpisu.

4. Okrem prípadov, keď sa tak bude diať na výslovné želanie notifikujúceho členského štátu, nebudú mať informácie poskytované na základe tohoto článku dôverný charakter. Každá požiadavka tohto charakteru musí byť zdôvodnená.

V takýchto prípadoch môže výbor uvedený v článku 2, ako aj vnútroštátne orgány, požiadať o odborný názor fyzické alebo právnické osoby zo súkromného sektoru, ak sa vykonajú nevyhnutné bezpečnostné opatrenia.

5. V prípadoch, keď návrh technického predpisu tvorí súčasť opatrení, ktoré sa vyžadujú oznamovať Komisii v prípravnom štádiu na základe iného aktu Únie, môžu členské štáty oznamovať skutočnosti v zmysle odseku 1 aj na základe tohto iného zákona, musia však pri tom formálne uviesť, že spomenuté oznámenie je súčasne aj oznámením na účely tejto smernice.

To, že Komisia nekoná vo veci návrhu technického predpisu na základe tejto smernice, nemá vplyv na žiadne iné rozhodnutie, ktoré by mohlo byť prijaté na základe iných právnych predpisov Únie.

Článok 6

1. Členské štáty oddialia prijatie návrhu technického predpisu o tri mesiace od dátumu, ako Komisia prijme oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1.

2. Členské štáty odložia:

— prijatie návrhu technického predpisu vo forme nezáväznej dohody v zmysle článku 1 ods. 1 písm. f) druhého pododseku bodu ii) o štyri mesiace a

— bez vplyvu na odseky 3, 4, a 5 prijatie akéhokoľvek iného návrhu technického predpisu (s výnimkou návrhu pravidiel o službách) o šesť mesiacov,

odo dňa, keď Komisia prijme oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1, ak im Komisia alebo ktorýkoľvek členský štát poskytnú do troch mesiacov od toho dátumu podrobné stanovisko, z ktorého by vyplývalo, že predpokladané opatrenia by mohli predstavovať prekážku pre voľný pohyb tovaru v rámci vnútorného trhu,

— bez vplyvu na odseky 4 a 5 prijatie akéhokoľvek návrhu pravidiel o službách o štyri mesiace odo dňa, keď Komisia obdrží oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1, ak Komisia alebo iný členský štát poskytnú do troch mesiacov od toho dátumu podrobné stanoviská, z ktorých by vyplývalo, že predpokladané opatrenia by mohli predstavovať prekážku pre voľný pohyb služieb alebo slobodu usadiť sa poskytovateľovi služieb v rámci vnútorného trhu.

V prípade návrhov pravidiel o službách nesmú mať podrobné stanoviská Komisie alebo členských štátov vplyv na žiadne opatrenia prijímané v rámci kultúrnej politiky, najmä v audiovizuálnej oblasti, ktoré členské štáty prípadne prijmú v súlade s právnymi predpismi Únie, zohľadňujúc pri tom svoju jazykovú rôznorodosť, osobitné národné a regionálne charakteristiky a svoje kultúrne dedičstvo.

Príslušné členské štáty Komisiu oboznámia s krokmi, ktoré na základe takého podrobného stanoviska Komisie navrhujú uskutočniť. Komisia prednesie k takejto reakcii pripomienky.

Pri pravidlách o službách príslušný členský štát tam, kde je to vhodné, naznačí dôvody, pre ktoré podrobné stanovisko nemožno zohľadňovať.

3. S výnimkou pravidiel, ktoré sa vzťahujú na služby členské štáty oddialia prijatie návrhu technického predpisu o 12 mesiacov odo dňa, keď Komisia prijme oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1, ak Komisia do troch mesiacov od toho dátumu oznámi svoj úmysel navrhnúť alebo prijať k danej záležitosti v súlade s článkom 288 ZFEÚ smernicu, nariadenie alebo rozhodnutie.

4. Členské štáty oddialia prijatie návrhu technického predpisu o 12 mesiacov od dátumu, keď Komisia prijme oznámenie uvedené v článku 5 ods. 1, ak im Komisia oznámi do troch mesiacov od toho dátumu svoje zistenie, že návrh technického predpisu sa týka záležitosti, ktorá je predmetom návrhu smernice, nariadenia lebo rozhodnutia, predložených Európskemu parlamentu a Rade v súlade s článkom 288 ZFEÚ.

5. Ak Rada prijme pozíciu v prvom čítaní počas zastavenia konania uvedeného v odsekoch 3 a 4, potom sa toto obdobie zastavenia konania predĺži na základe odseku 6 na 18 mesiacov.

6. Povinnosť uvedená v odsekoch 3, 4 a 5 zaniká:

a) ak Komisia členským štátom oznámi, že už nezamýšľa navrhnúť alebo prijať záväzný právny predpis;

b) ak Komisia členským štátom oznámi stiahnutie svojho návrhu;

c) ak Komisia alebo Európsky parlament a Rada prijmú záväzný právny predpis.

7. Odseky 1 až 5 sa nevzťahujú na prípady, v ktorých:

a) je členský štát z naliehavých dôvodov spôsobených vážnymi a nepredvídateľnými okolnosťami súvisiacimi s ochranou verejného zdravia alebo verejnej bezpečnosti, ochranou zvierat alebo rastlín, ako aj kvôli pravidlám o službách a kvôli verejnej politike, najmä kvôli ochrane mladistvých, nútený pripraviť technické predpisy vo veľmi krátkom čase tak, aby ich mohol ihneď uzákoniť a zaviesť, čo neumožňuje uskutočniť konzultácie; alebo

b) je členský štát z naliehavých dôvodov, spôsobených vážnymi a nepredvídateľnými okolnosťami súvisiacimi s ochranou bezpečnosti a celistvosti finančného systému, najmä ochranou vkladateľov, investorov a poistencov, okamžite nútený uzákoniť pravidlá vzťahujúce sa na finančné služby.

V oznámení podľa článku 5 uvedie členský štát dôvody, ktoré oprávňujú naliehavosť uskutočnených opatrení. Komisia poskytne svoje stanovisko k oznámeniu v čo možno najkratšom čase. V prípadoch zneužitia tohto postupu vykoná Komisia príslušné opatrenia. Komisia bude neustále informovať Európsky parlament.

Článok 7

1. Články 5 a 6 sa nebudú vzťahovať na tie právne a správne predpisy alebo dobrovoľné dohody prijaté členskými štátmi, prostredníctvom ktorých:

a) sa prispôsobujú takým záväzným právnym predpisom Únie, výsledkom ktorých je prijatie technických špecifikácií alebo pravidiel o službách;

b) plnia povinnosti vyplývajúce z medzinárodných dohôd, výsledkom ktorých je prijatie spoločných technických špecifikácií alebo pravidiel o službách v rámci Únie;

c) členské štáty využívajú bezpečnostné klauzuly, umožnené záväznými právnymi predpismi Únie;

d) členské štáty vykonávajú článok 12 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES ([1]);

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4).

Utorok 15. apríla 2014

e) sa členské štáty obmedzujú na vykonanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie;

f) sa členské štáty obmedzujú, v súlade s požiadavkou Komisie, na zmenu a doplnenie technického predpisu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. f), cieľom ktorých je odstránenie prekážky obchodu, alebo v prípade pravidiel o službách, voľný pohyb služieb alebo sloboda usadiť sa poskytovateľovi služieb.

2. Článok 6 sa nevzťahuje na zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia členských štátov, zakazujúcich výrobu, pokiaľ nenarušujú voľný pohyb výrobkov.

3. Odseky 3 až 6 článku 6 sa nevzťahujú na nezáväzné dohody podľa článku 1 ods. 1 písm. f) druhého pododseku bodu ii).

4. Článok 6 sa nevzťahuje na technické špecifikácie alebo iné požiadavky alebo pravidlá o službách podľa článku 1 ods. 1 písm. f) druhého pododseku bodu iii).

Článok 8

Komisia podáva každé dva roky Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o výsledkoch uplatňovania tejto smernice.

Komisia uverejňuje ročnú štatistiku prijatých oznámení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 9

Ak členský štát prijme technický predpis, tento bude obsahovať odkaz na túto smernicu alebo sa takýto odkaz pripojí pri jeho úradnom uverejnení. Spôsob vykonania odkazu stanovia členské štáty.

Článok 10

Smernica 98/34/ES, zmenená aktmi uvedenými v prílohe III časti A, sa zrušuje bez vplyvu na povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu tých smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v prílohe III časti B zrušenej smernice a v prílohe III časti B tejto smernice.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

Článok 11

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 12

Táto smernica je určená členským štátom.

V

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

PRÍLOHA I

Príklady služieb, na ktoré sa nevzťahuje druhý pododsek článok 1 druhý pododsek ods. 1 písm. b)

1. SLUŽBY, KTORÉ NIE SÚ POSKYTOVANÉ „NA DIAĽKU“

Služby poskytované za fyzickej prítomnosti poskytovateľa a príjemcu, i keď sa pri nich používajú elektronické prístroje

a) lekárska prehliadka alebo ošetrenie v lekárskej ambulancii za použitia elektronického zariadenia, pri ktorých je pacient fyzicky prítomný;

b) nahliadnutie do elektronického katalógu v predajni, ak sa v nej zákazník nachádza;

c) rezervácia letenky v cestovnej kancelárii za fyzickej prítomnosti klienta, uskutočnené prostredníctvom počítačovej siete;

d) elektronické hry sprístupňované v herni elektronických hier (video-arcade), ak je zákazník fyzicky prítomný.

2. SLUŽBY, KTORÉ NIE SÚ POSKYTOVANÉ „ELEKTRONICKÝM SPÔSOBOM“

— Služby s materiálnym obsahom, aj keď sú poskytované prostredníctvom elektronických zariadení:

a) automaty na vydávanie hotovosti alebo cestovných lístkov (bankovky, železničné cestovné lístky);

b) prístup do cestnej siete, na parkoviská a pod. umožňovaný za úhradu, aj keď sa na vstupe/výstupe nachádzajú elektronické zariadenia, ktoré kontrolujú vstup resp. zabezpečujú správnosť úhrady.

— Off-line služby: distribuovanie CD romov alebo softvérov na disketách.

— Služby, ktoré sa neposkytujú prostredníctvom elektronických spracovávacích/inventarizačných systémov:

a) hlasové telefonické služby;

b) telefaxové/telexové služby;

c) služby poskytované prostredníctvom hlasového telefónu alebo faxu;

d) konzultácie s lekárom prostredníctvom telefónu/faxu;

e) konzultácie s právnikom prostredníctvom telefónu/faxu;

f) priamy predaj prostredníctvom telefónu/telefaxu.

3. SLUŽBY, KTORÉ NIE SÚ POSKYTOVANÉ „NA ZÁKLADE INDIVIDUÁLNEJ ŽIADOSTI PRÍJEMCU SLUŽIEB“

Služby poskytované bez individuálneho požiadania prostredníctvom vysielania údajov a určené na súčasný príjem neobmedzeným počtom jednotlivých prijímačov (prenos z jedného bodu do viacnásobných bodov):

a) služby televízneho vysielania (vrátane výberu z videotéky na základe požiadavky) spadajúce pod článok 1 ods. 1 písm. e) smernice 2010/13/EÚ;

b) služby rozhlasového vysielania;

c) (televíziou prenášaný) teletext.

Utorok 15. apríla 2014

PRÍLOHA II

Príklady finančných služieb, na ktoré sa vzťahuje článok 1 ods. 4

— investičné služby

— poisťovacie a zaisťovacie operácie

— bankové služby

— operácie, ktoré sa vzťahujú na penzijné fondy

— služby, ktoré sa vzťahujú na obchodovanie s termínovanými obchodmi a opciami.

Takéto služby zahŕňajú najmä:

a) investičné služby uvedené v prílohe smernice 2004/39/ES; služby podnikov, sprostredkujúcich kolektívne investovanie;

b) služby spadajúce pod činnosti podliehajúce vzájomnému uznávaniu uvedenému v prílohe I smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ ([1]);

c) operácie spadajúce pod poisťovacie a zaisťovacie činnosti podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES ([2]).

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ z 26. júna 2013 o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami, o zmene smernice 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 338).

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES z 25. novembra 2009 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II) (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2009, s. 1).

PRÍLOHA III

Časť A

Zrušená smernica so zoznamom neskorších zmien a doplnení

(v zmysle článku 10)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37)	
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/48/ES (Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18)	
Akt o pristúpení z r. 2004, príloha II bod 1 časť H (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 68)	Len odkazy v bode 2 na smernicu 98/34/ES
Smernica Rady 2006/96/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 81)	Len odkazy v článku 1 na smernicu 98/34/ES
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12)	Len článok 26 odsek 2

Časť B

Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva

(v zmysle článku 10)

smernica	lehota na transpozíciu
98/34/ES	—
98/48/ES	5. august 1999
2006/96/ES	1. január 2007

Utorok 15. apríla 2014

PRÍLOHA IV

TABUĽKA ZHODY

smernica 98/34/ES	táto smernica
článok 1 prvý pododsek úvodná veta	článok 1 odsek 1 úvodná veta
článok 1 prvý pododsek bod 1	článok 1 odsek 1 písmeno a)
článok 1 prvý pododsek bod 2 prvý pododsek	článok 1 odsek 1 písmeno b) prvý pododsek
článok 1 prvý pododsek bod 2 druhý pododsek prvá zarážka	článok 1 odsek 1 písmeno b) druhý pododsek bod i)
článok 1 prvý pododsek bod 2 druhý pododsek druhá zarážka	článok 1 odsek 1 písmeno b) druhý pododsek bod ii)
článok 1 prvý pododsek bod 2 druhý pododsek tretia zarážka	článok 1 odsek 1 písmeno b) druhý pododsek bod iii)
článok 1 prvý pododsek bod 2 tretí pododsek	článok 1 odsek 1 písmeno b) tretí pododsek
článok 1 prvý pododsek bod 2 štvrtý pododsek úvodná veta	článok 1 odsek 2 úvodná veta
článok 1 prvý pododsek bod 2 štvrtý pododsek prvá zarážka	článok 1 odsek 2 písmeno a)
článok 1 prvý pododsek bod 2 štvrtý pododsek druhá zarážka	článok 1 odsek 2 písmeno b)
článok 1 prvý pododsek bod 3	článok 1 odsek 1 písmeno c)
článok 1 prvý pododsek bod 4	článok 1 odsek 1 písmeno d)
článok 1 prvý pododsek bod 5 prvý pododsek	článok 1 odsek 1 písmeno e) prvý pododsek
článok 1 prvý pododsek bod 5 druhý pododsek	článok 1 odsek 3
článok 1 prvý pododsek bod 5 tretí pododsek	článok 1 odsek 4
článok 1 prvý pododsek bod 5 štvrtý pododsek	článok 1 odsek 5
článok 1 prvý pododsek bod 5 piaty pododsek úvodná veta	článok 1 odsek 1 písmeno e) druhý pododsek úvodná veta
článok 1 prvý pododsek bod 5 piaty pododsek prvá zarážka	článok 1 odsek 1 písmeno e) druhý pododsek bod i)
článok 1 prvý pododsek bod 5 piaty pododsek druhá zarážka	článok 1 odsek 1 písmeno e) druhý pododsek bod ii)
článok 1 prvý pododsek bod 11 prvý pododsek	článok 1 odsek 1 písmeno f) prvý pododsek
článok 1 prvý pododsek bod 11 druhý pododsek úvodná veta	článok 1 odsek 1 písmeno f) druhý pododsek úvodná veta
článok 1 prvý pododsek bod 11 druhý pododsek prvá zarážka	článok 1 odsek 1 písmeno f) druhý pododsek bod i)
článok 1 prvý pododsek bod 11 druhý pododsek druhá zarážka	článok 1 odsek 1 písmeno f) druhý pododsek bod ii)
článok 1 prvý pododsek bod 11 druhý pododsek tretia zarážka	článok 1 odsek 1 písmeno f) druhý pododsek bod iii)

smernica 98/34/ES	táto smernica
článok 1 prvý pododsek bod 11 tretí pododsek	článok 1 odsek 1 písmeno f) tretí pododsek
článok 1 prvý pododsek bod 11 štvrtý pododsek	článok 1 odsek 1 písmeno f) štvrtý pododsek
článok 1 prvý pododsek bod 12	článok 1 odsek 1 písmeno g)
článok 1 druhý pododsek	článok 1 odsek 6
článok 5	článok 2
článok 6 odseky 1 a 2	článok 3 odseky 1 a 2
článok 6 odsek 3 úvodná veta	článok 3 odsek 3 úvodná veta
článok 6 odsek 3 druhá zarážka	článok 3 odsek 3 písmeno a)
článok 6 odsek 3 tretia zarážka	článok 3 odsek 3 písmeno b)
článok 6 odsek 3 štvrtá zarážka	článok 3 odsek 3 písmeno c)
článok 6 odsek 4 úvodná veta	článok 3 odsek 4 úvodná veta
článok 6 odsek 4 písmeno c)	článok 3 odsek 4 písmeno a)
článok 6 odsek 4 písmeno d)	článok 3 odsek 4 písmeno b)
článok 6 odseky 5 až 8	článok 3 odseky 5 až 8
článok 7	článok 4
článok 8	článok 5
článok 9 odseky 1 až 5	článok 6 odseky 1 až 5
článok 9 odsek 6 úvodná veta	článok 6 odsek 6 úvodná veta
článok 9 odsek 6 prvá zarážka	článok 6 odsek 6 písmeno a)
článok 9 odsek 6 druhá zarážka	článok 6 odsek 6 písmeno b)
článok 9 odsek 6 tretia zarážka	článok 6 odsek 6 písmeno c)
článok 9 odsek 7 prvý pododsek úvodná veta	článok 6 odsek 7 prvý pododsek úvodná veta
článok 9 odsek 7 prvý pododsek prvá zarážka	článok 6 odsek 7 prvý pododsek písmeno a)
článok 9 odsek 7 prvý pododsek druhá zarážka	článok 6 odsek 7 prvý pododsek písmeno b)
článok 9 odsek 7 druhý pododsek	článok 6 odsek 7 druhý pododsek
článok 10 odsek 1 úvodná veta	článok 7 odsek 1 úvodná veta
článok 10 odsek 1 prvá zarážka	článok 7 odsek 1 písmeno a)
článok 10 odsek 1 druhá zarážka	článok 7 odsek 1 písmeno b)
článok 10 odsek 1 tretia zarážka	článok 7 odsek 1 písmeno c)
článok 10 odsek 1 štvrtá zarážka	článok 7 odsek 1 písmeno d)
článok 10 odsek 1 piata zarážka	článok 7 odsek 1 písmeno e)
článok 10 odsek 1 šiesta zarážka	článok 7 odsek 1 písmeno f)
článok 10 odseky 2, 3 a 4	článok 7 odseky 2, 3 a 4
článok 11 prvá veta	článok 8 prvý pododsek

Utorok 15. apríla 2014

smernica 98/34/ES	táto smernica
článok 11, deuxième phrase	článok 8 druhý pododsek
článok 12	článok 9
článok 13	—
—	článok 10
článok 14	článok 11
článok 15	článok 12
príloha III	—
príloha IV	—
príloha V	príloha I
príloha VI	príloha II
—	príloha III
—	príloha IV